

**ABSOLUTELY NO ON-SITE REGISTRATIONS
WILL BE ACCEPTED!
CAMPS**

SUMENYATA

June 21 – June 27

June 28 – July 4

- **Cost:** \$150 per week (active members & first time campers) / \$200 non-active** - **T-Shirt included.**
- Registration after March 28th - camp fee increases by \$100.
- **Restrictions:** ages 4 – 6 (birth date no later than August 31, 2005)

TRANSITIONAL

July 5 – July 11

- **Cost:** \$200 / \$250 non-active**
- Registration after March 28th - camp fee increases by \$100.
- **Restrictions:** Must have completed kindergarten or first grade (elementary school). Note: This camp will not be repetitive; those who attend this year will not be able to attend next year.

YOUTH CAMP

- **Cost:** 1 week - \$265 active / \$340 non-active**
2 weeks - \$425 active / \$600 non-active**
- Registration after March 28th - camp fee increases by \$100.

Starshyj (2 week camp)

June 28 – July 11

- **Restrictions:** from 12 years or must have completed 6th grade: (birth date no later than August 31, 1997)

Molodshyj (2 week camp)

July 12 – July 25

- **Restrictions:** Age 7 or must have completed 1st grade (elementary school) (birth date no later than August 31, 2002)

HALF DAY SOCCER

July 26 – August 1

- **Cost:** \$150 (active members & first time campers who attended 2009 Sumenyata camp) / \$200 non-active**
- Registration after March 28th - camp fee increases by \$100.
- **Restrictions:** ages 5 – 7 (birth date no later than August 31, 2004)

FULL DAY SOCCER (OVERNIGHT)

July 26 – August 1

- **Cost:** \$275 active members / \$325 non-members**
- Registration after March 28th - camp fee increases by \$100.
- **Restrictions:** ages 8 – 15 (birth date no later than August 31, 2001)

** **ACTIVE MEMBERS** – youths who attend a minimum of 2 AUYA meetings per month.

NON-MEMBERS – may attend **Starshyj** or **Molodshyj** camp for **one season only**. We encourage participants to become members in the following year.

CAMP REGISTRATION

Camp and Motel registration will take place in Chicago at the M. Pavlushkov branch on

Saturday, March 28

**10:30 am – MEMBERS OF AUYA
1:30 pm – NON-MEMBERS of AUYA**

Submit registration form and **\$100** (non-refundable) deposit for each camp.

(See Motel brochure for procedure to sign up for motels)

MAY 16TH – FULL PAYMENT DUE!

**REGISTRATION AFTER MARCH 28TH – EACH
CAMP FEE INCREASES BY \$100!**

Reminder: Registrations received after March 28th are not guaranteed acceptance due to possible space limitations.

REQUIREMENTS

- CAMP FORM** – one camp form for each child; both sides filled; signed by the bulavnyj of your branch – unsigned form will be counted as non-active status. Make sure child meets birth date requirement.
- PAYMENT** – please follow instructions above for camp registration payment and note deadlines.
- MEDICAL FORM** – completely filled on both sides; Wisconsin regulations require that each camp participant have a medical form signed by a licensed physician.
- INSURANCE CARD** – submit copies of both sides of current insurance coverage for your child. Each camper must show some form of responsibility of insurance.
- CAMP POLICY FORM** – must be signed by parent and child (you will receive at time of registration).

Without these completed forms and payment, your child will not be able to attend camp. The Regional Camp Committee has the right to deny the child's participation if all above guidelines are not met.

.....
CAMP T-SHIRTS: Every Starshyj and Molodshyj camp participant must have a camp T-shirt. T-shirts are not included in the camp fees. Any camp participant that will need a t-shirt (green for molodshyj and maroon for starshyj) may purchase them at time of registration. The cost is \$10 per shirt.

ЛІТНІ ТАБОРИ



**на оселі в
Барабу, Вискансин**

2009



**AUYA
SUMMER CAMPS
in Baraboo, WI**

American Ukrainian Youth
Association
E 14481 Luebke Rd.
Baraboo, WI 53913-9618
(608) 356-6819

ТАБОРИ

СУМЕНЯТА

21-го червня – 27-го червня

28-го червня – 4-го липня

- **Оплата:** \$150 за один тиждень для членів і першорічників / \$200 для тих, котрі вже відбули цей табір, але не є членами** - **Включас сорочинку.**
- Реєстрація після 28-го березня – оплата вноситиме \$100 більше.
- **Вимоги:** від 4 – 6 літ: (день народження не пізніше 31 серпня, 2005)

ПЕРЕХОДОВИЙ

5-го липня – 11-го липня

- **Оплата:** \$200 активні / \$250 не-активні**
- Реєстрація після 28-го березня – оплата вноситиме \$100 більше.
- **Вимоги:** закінчений садочок (kindergarten) або 1-ша класа (щоденної школи) (цей табір не-повторний)

ВИХОВНО-ВІДПОЧИНКОВИЙ

- **Оплата:**
1 тиждень - \$265 активні / \$340 не-активні**
2 тижні - \$425 активні / \$600 не-активні**
- Реєстрація після 28-го березня – оплата вноситиме \$100 більше.

Старше Юнацтво (2 тижневий табір)

28-го червня – 11 липня

- **Вимоги:** від 12 років або закінчена 6-та класа: (день народження не пізніше 31 серпня, 1997)

Молодше Юнацтво (2 тижневий табір)

12-го липня – 25-го липня

- **Вимоги:** від 7 літ або закінчена 1-ша класа: (день народження не пізніше 31 серпня, 2002)

ТАБІР КОПАНОГО М'ЯЧА – ½ ДНЯ

26-го липня – 1-го серпня

- **Оплата:** \$150 активні члени та учасники табору Суменят 2009 / \$200 не-активні** члени та не-члени
- Реєстрація після 28-го березня – оплата вноситиме \$100 більше.
- **Вимоги:** від 5 – 7 літ: (день народження не пізніше 31 серпня, 2004)

ТАБІР КОПАНОГО М'ЯЧА – ІЗ НІЧЛИГОМ

26-го липня – 1-го серпня

- **Оплата:** \$275 активні члени / \$325 не-активні** члени та не-члени
- Реєстрація після 28-го березня – оплата вноситиме \$100 більше.
- **Вимоги:** від 8 – 15 літ: (день народження не пізніше 31 серпня, 2001)

****АКТИВНІ ЧЛЕНИ** – сумівці котрі відбувають найменше 2 рокові заняття в місяці.

НЕ-ЧЛЕНИ – не-членів приймаємо тільки на один сезон. Заохочуємо учасників щоб стали членами СУМ-у.

РЕЄСТРАЦІЯ НА ТАБОРИ

Реєстрація відбудеться в домі Осередку
СУМ ім. М. Павлушкова в Чікаґо

в суботу, 28-го березня,
10:30 рано – ЧЛЕНИ СУМ
1:30 по пол. – НЕ-ЧЛЕНИ СУМ

Здати таборові анкети і завдаток по \$100
(незворотний) за кожний табір за кожну дитину.

(Просимо прочитати брошуру про мотелі за дальшими
інформаціями на замовлення кімнат)

**28-го БЕРЕЗНЯ - РЕЧЕНЕЦЬ ПОВНОЇ
ОПЛАТИ!**

**РЕЄСТРАЦІЯ ПІСЛЯ 28-го БЕРЕЗНЯ –
ОПЛАТА ВІНОСИТИМЕ \$100 БІЛЬШЕ.**

Реєстраційні анкети або повна оплата отримані
після реченця: У цьому випадку не запевняємо
прийняття дитини до табору через обмеження
таборових приміщень.

РЕЄСТРАЦІЙНІ ВИМОГИ

- ТАБОРОВА АНКЕТА** – Подати виповнені анкети – одну анкету для кожної дитини – із підписом Булавного/-ої вашого Осередку. Анкети без підпису будемо уважати що члени є неактивні.
- ОПЛАТИ** – прочитайте попередні подані інформації.
- МЕДИЧНА АНКЕТА** – **ОБОВ'ЯЗКОВО** треба виповнити обидві сторони! Потрібно мати підпис, адресу та число телефону лікаря вашої дитини. Уряд штату Віскансин вимагає, щоб кожний учасник табору мав виповнену медичну анкету із лікарським підписом!
- ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ** – (страхування) Ми мусимо мати всі інформації на забезпечення (insurance) вашої дитини та копію картки забезпечення (обидві сторони).
- ТАБОРОВИЙ ПРАВИЛЬНИК** – потрібно підпис батька та дитини (форму отримує підчас реєстрації).

Без згаданих форм ми не можемо приймати вашу дитину до табору. Окружна Таборова Комісія має право відмовити участь дитини в таборах коли згадані вимоги не виконані.

ТАБОРОВІ СОРОЧИНКИ (футболки) - Кожний учасник Старшого і Молодшого табору мусить мати таборову сорочинку. Сорочинка НЕ є включена в оплаті

таборування. Ціна сорочинки вноситиме \$10.00 Можна буде купити сорочинки під час реєстрації. Три тижні перед початком таборів пришлемо Вам листи про табори на котрі ви зареєстрували вашу дитину.

Пересилати виповнені анкети разом із оплатами (чеки вписати на A.U.Y.A.) на адресу:

**AUYA Camp Committee
c/o Helen Zadorozny
2244 W. Walton St.
Chicago, IL 60622**

За подальшою інформацією просимо дзвонити до:
Под. Галини Задорожної на число тел. (773) 342-5349 або писати на електронну пошту: chicago@cym.org.

РЕЄСТРАЦІЯ НА ОСЕЛІ НЕ ПРИЙМАЄМО!

Календар / Calendar		
21 червня June 21	Суменята Sumenyata	27 червня June 27
28 червня June 28	Суменята; Старший Sumenyata; Starshyj	4 липня July 4
5 липня July 5	Старший; Переходовий Starshyj; Transitional	11 липня July 11
12 липня July 12	Молодший Molodshyj	19 липня July 19
19 липня July 19	Молодший Molodshyj	25 липня July 25
26 липня July 26	Табір Копаного М'яча Soccer	1 серпня August 1

Three weeks prior to the beginning of camp you should receive a letter of information regarding the particular camp(s) your child will be attending.

Mail your completed registration forms and fees (checks payable to AUYA) to:

**AUYA Camp Committee
c/o Helen Zadorozny
2244 W. Walton St.
Chicago, IL 60622**

For more information regarding registration please call Helen Zadorozny (773) 342-5349 or Email: chicago@cym.org